

Disney English
迪士尼英语家庭版

不能错过的
迪士尼
经典电影故事

Disney
PRINCESS

白雪公主 和七个小矮人

【美】美 [] 译

精编
双语·美绘
★ 系列 ★

Disney
English
迪士尼英语
家庭版

不能错过的 **Disney** 经典电影故事
迪士尼

精编
双语·美绘
★ 系列 ★



【美】美国迪士尼公司 著 林晓燕 译

图书在版编目(CIP)数据

白雪公主和七个小矮人:汉英对照/美国迪士尼公司著;国开童媒(北京)文化传播有限公司编;

林晓燕译. -- 北京:中央广播电视大学出版社, 2016. 8

(不能错过的迪士尼经典电影故事. 精编双语美绘系列)

ISBN 978-7-304-06983-4

I. ①白… II. ①美… ②国… ③林… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85
中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第138469号



想听这本书的中英文
朗读音频吗? 快来扫
描这个二维码吧!

本书音频下载



想听到更多的迪士尼
双语故事吗? 快来扫
描这个二维码吧!

更多音频试听

二维码使用方法

下载
扫描二维码安装“开放云书院”App。

注册
App 注册或者登录网站注册。
(<http://ysy.crtvup.com.cn>)

使用
点击 App 中的按钮, 再次扫描这个二维码获取音频。

BUNENG CUOGUO DE DISHINI JINGDIAN DIANYING GUSHI (JINGBIAN SHUANGYU MEIHUI XILIE) : BAIXUEGONGZHU HE QIGE XIAOAIREN

不能错过的迪士尼经典电影故事(精编双语美绘系列): 白雪公主和七个小矮人

[美]美国迪士尼公司 著 林晓燕 译

编: 国开童媒(北京)文化传播有限公司

电话: 营销中心 010-66490582

网址: <http://www.crtvup.com.cn>

邮编: 100039

出版: 中央广播电视大学出版社

总编室: 010-66490570

地址: 北京市海淀区西四环中路45号

策划编辑: 雷美琴 刘茜

责任编辑: 王晓锐

执行编辑: 李琳

封面设计: 周子英

排版制作: 萧玲

责任印制: 胡天蓉

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

字数: 96千字

版次: 2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷

印张: 6

开本: 889 mm x 1194 mm 1/16

ISBN 978-7-304-06983-4

定价: 29.80元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

版权专有, 侵权必究

©2016 Disney Enterprise, Inc.

Disney
English

迪士尼英语
家庭版

不能错过的 **Disney** 经典电影故事
迪士尼

精编
双语·美绘
★ 系列 ★



【美】美国迪士尼公司 著 林晓燕 译



中央广播电视大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司编

北京





princess	公主
stepmother	继母
beauty	美丽
nature	本性, 天性

难点单词

很久以前有一位善良的**白雪公主**。她的继母，是一个邪恶的王后，她担心白雪公主长得比自己漂亮，所以总是强迫白雪公主穿破破烂烂的衣服，还让她像佣人一样做很多家务活。不过，这一切都无法改变白雪公主美好又纯洁的天性。

Long ago, there lived a kind **princess** named **Snow White**. Her wicked **stepmother**, the Queen, feared that someday Snow White's **beauty** would outshine her own. So she forced Snow White to dress in rags and work like a servant. But nothing could spoil the princess's sweet **nature**.

mirror
wall
jealous
rage

镜子
墙壁
妒忌的
愤怒

难点单词

王后日复一日地问那面有魔力的镜子：“**墙上的魔镜啊**，谁才是世界上最美丽的女人？”

每一次魔镜都会回答她说：“王后，您是这个世界上最美丽的女人！”

然而有一天，魔镜回答说：“王后，**白雪公主是这个世界上最美丽的女人**。”王后听了又嫉妒又愤怒。



Each day, the Queen consulted her Magic Mirror. “**Magic Mirror**, on the wall, who is the fairest one of all?”

And each day the Mirror replied, “You are the fairest one of all.”

But one morning, the Mirror declared that **Snow White was the most beautiful woman in all the land**, and the Queen flew into a jealous rage.



一天，勤劳的白雪公主一边干活，一边对着许愿井轻声歌唱，许下她美好的心愿。她希望在不久的将来，会**有一位王子爱上她**。没想到一位英俊的王子碰巧听到了她的歌声。

While Snow White attended to her **chores**, she sang a wish into a **wishing well**. She hoped that, someday soon, **a prince would fall in love with her**. Little did she know that a **handsome prince** had overheard her song.

chores

杂活, 杂务

(chore的复数)

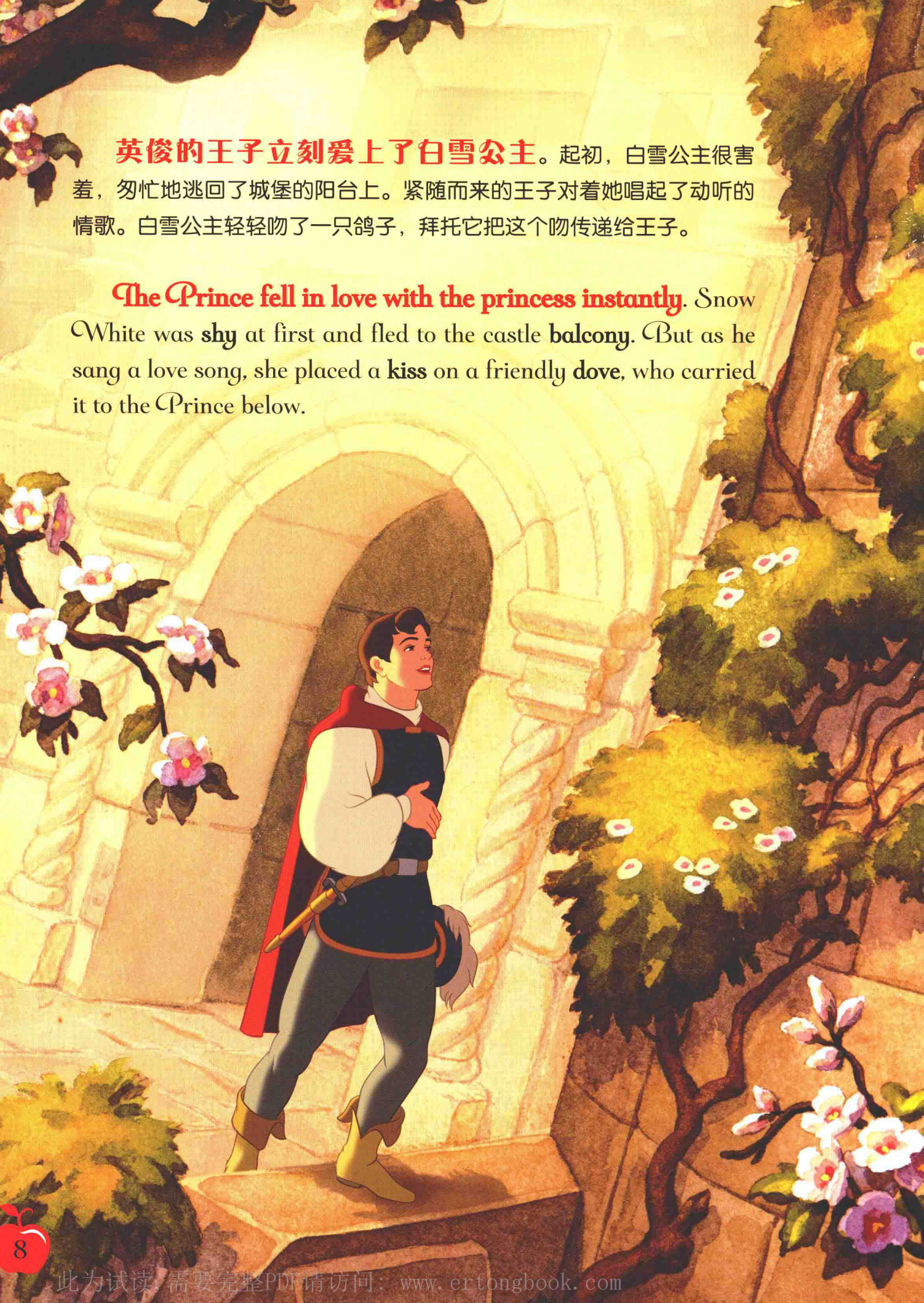
wishing well 许愿井

handsome 英俊的

prince 王子

难点单词



A prince with dark hair, wearing a white shirt, a dark vest, and a red cape, stands on a stone ledge. He is looking up towards a balcony in the distance. The scene is set in a garden with stone arches, flowering trees, and bushes. The lighting is warm and golden, suggesting a sunset or sunrise.

英俊的王子立刻爱上了白雪公主。起初，白雪公主很害羞，匆忙地逃回了城堡的阳台上。紧随而来的王子对着她唱起了动听的情歌。白雪公主轻轻吻了一只鸽子，拜托它把这个吻传递给王子。

The Prince fell in love with the princess instantly. Snow White was **shy** at first and fled to the castle **balcony**. But as he sang a love song, she placed a **kiss** on a friendly **dove**, who carried it to the Prince below.



重点单词

shy	害羞的
balcony	阳台
kiss	吻
dove	鸽子

hunterman 猎人
carved 有雕刻的，精雕细琢的

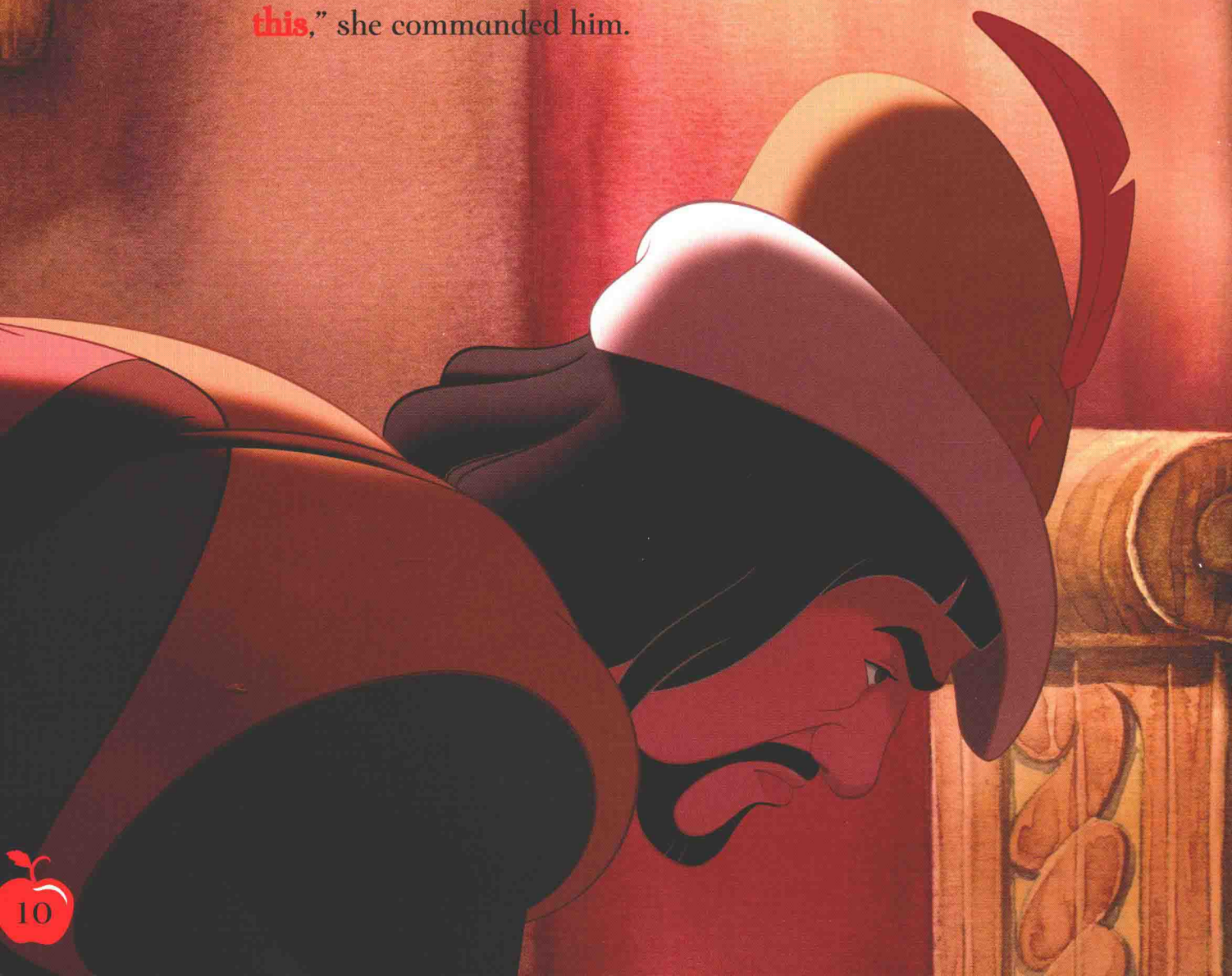
难点单词

就在这时候，嫉妒的王后正在想方设法地暗算白雪公主。她命令皇家猎人把白雪公主带到森林深处，然后再杀死她。

王后拿出一个雕花的盒子对猎人说：“你要**把她的心脏放进盒子里带回来。**”

At that very moment, the jealous Queen was plotting against the princess. She ordered her royal **hunterman** to take Snow White far into the forest and kill her.

Then she held out a **carved** box. “**Bring back her heart in this,**” she commanded him.





wildflowers 野花

(wildflower的复数)

intentions 意图

(intention的复数)

nest 巢, 窝

dagger 匕首

难点单词



猎人害怕惹恼王后，只好带着白雪公主去森林里采野花。**没有破破烂烂的衣服，没有繁重的家务，白雪公主简直高兴坏了。**她一边采花，一边唱着思念王子的歌。

Afraid of angering the Queen, the Huntsman took Snow White into the forest to gather wildflowers. **Snow White was happy to have a day free from her rags and chores.** As she picked blossoms, she sang about her prince.

白雪公主并不知道猎人想做什么，她温柔地安慰一只从鸟窝里掉下来的小鸟：“**小鸟儿，不要哭**，你的爸爸妈妈就在不远的地方。”猎人蹑手蹑脚地来到她身后，手里拿着那把早就准备好的匕首。

Unaware of the Huntsman's evil **intentions**, Snow White soothed a baby bird that had fallen from its **nest**. "**Oh, please don't cry**," she said. "Your mama and papa can't be far." As she spoke, the Huntsman crept up behind her with his **dagger** at the ready.



scream 尖叫, 呐喊
harm 伤害
forgive 原谅
mad 发疯的

重点单词

